

Аннотация

Производственная преддипломная практика входит в вариативную часть образовательной программы подготовки обучающихся по направлению/специальности 45.03.02 «Лингвистика» направленность «Перевод и переводоведение». Организацию и проведение практики осуществляет кафедра №63.

Производственная преддипломная практика обеспечивает формирование у выпускника следующих

общекультурных компетенций:

ОК-7 «владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи»,

ОК-12 «способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности»;

общепрофессиональных компетенций:

ОПК-2 «способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности»,

ОПК-3 «владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей»,

ОПК-5 «владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)»,

ОПК-7 «способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации»,

ОПК-11 «владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией»,

ОПК-13 «способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач»,

ОПК-15 «способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту»,

ОПК-16 «владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования»,

ОПК-17 «способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования»;

профессиональных компетенций:

ПК-7 «владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания»,

ПК-8 «владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях»,

ПК-9 «владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода»,

ПК-10 «способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм»,

ПК-11 «способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе»,

ПК-25 «владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой»,

ПК-26 «владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования»,

ПК-27 «способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования».

Цель производственной преддипломной практики состоит в обеспечении непрерывности и последовательности овладения студентами профессиональных компетенций, умений и навыков в соответствии с требованиями к уровню подготовки выпускника направления 45.03.02(01) Лингвистика, направленности «Перевод и переводоведение», а также развития и совершенствования профессиональных переводческих умений при осуществлении устного/письменного перевода и в подготовке студентов к самостоятельной профессиональной деятельности.

Основными задачами производственной практики являются углубление и расширение теоретических и практических знаний студентов, полученных в процессе теоретического обучения; овладение профессионально-практическими умениями; ознакомление и овладение методологией и технологиями решения профессиональных задач; изучение разных сторон профессиональной деятельности.

Промежуточная аттестация по практике осуществляется путем защиты отчетов, составляемых обучающимися по итогам практики. Форма промежуточной аттестации по практике – дифференцированный зачет.

Общая трудоемкость практики составляет 3 зачетных единицы, 108 часов.